

PROJET / PROJECT	2017
REEL TO REEL	
CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER	
BENOÎT LACHAMBRE	

COMPAGNIE / COMPANY

MONTREAL DANSE

INTENTIONS

Nouvelle oeuvre après *Prismes*, *Reel to Reel* sera un événement chorégraphique, une chorégraphie de sens et sensations, une exploration des flux énergétiques parcourant le corps et l'espace. *Reel to Reel* jouera sur la multiplicité des Cercles et sur leurs symboliques (réverbération, résonance, féminité, rituel, espace...): 60 cerceaux roses, le public formant un cercle, les cercles dans le corps, éventuellement des cercles peints sur les corps des interprètes, ou des cercles appliqués par les cerceaux sur la peau tandis qu'ils oscillent autour du corps des interprètes. Ce dispositif circulaire est voué à créer un champ empathique entre corps des spectateurs et corps des interprètes, engageant chacun dans une intimité et une promesse de fascination. Une expérience collective, hyper-sensorielle et incarnée.

STATEMENT

Following *Prisms*, *Reel to Reel* will be a choreographic event - a choreography of sense and sensation, an exploration of energetic flows through the body, between bodies and across the space. *Reel to Reel* will play with the multiplicity of the Circles and with their symbolics (reverberation, resonance, feminities, rituals, space...): 60 pink hoops, the audience in a circle, circles in the body, perhaps even circles drawn on the body or transferred to the body from the hoops as they turn around the performers skin. This circular installation is meant to create an empathetic field between the bodies of the public and the performers. The spectators will be engaged in an intimacy of fascination. A shared hypersensory and embodied experience.

BENOÎT
LACHAMBRE

Évoluant dans le milieu de la danse depuis les années 1970, Benoît Lachambre découvre en 1985 l'improvisation et le releasing dont l'exploration kinesthésique du mouvement vient fortement imprégner son travail de composition chorégraphique. Parmi ses plus fortes influences, il aime citer Meg Stuart et Amélia Itcush. Benoît Lachambre a créé 15 oeuvres pour sa compagnie Par B.L.eux, fondée en 1996. Il a participé à plus de 20 productions extérieures et reçu 25 commandes chorégraphiques, dont *I is memory* (2006, solo pour Louise Lecavalier) et l'œuvre *JJ's Voices* qu'il crée en 2010 pour le Cullberg Ballet à Stockholm. En 2013, Benoît Lachambre a reçu le Grand prix de la danse de Montréal, récompensant l'ensemble de sa carrière. *Prismes* lui a valu en 2014 le Prix du CALQ de la meilleure œuvre chorégraphique de la saison 2013-2014.

BENOÎT
LACHAMBRE

Evolving in the field of dance since the 1970s, Benoît Lachambre discovers the release technique in 1985 – a kinaesthetic approach to movement and improvisation – causing a shift in his choreographic style. Among those artists, who influenced him the most, Benoît Lachambre counts Meg Stuart and Amélia Itcush. He has created 15 works since the foundation of Par B.L.eux, participated in more than 20 others productions and was the choreographer of 25 commissioned works - *I is memory* (solo for Louise Lecavalier in 2006) and *JJ's Voice* created for Cullberg Ballet in Stockholm in 2009. In 2013, Benoît Lachambre received le Grand prix de la Danse de Montréal 2013. In 2014, he received the 'Best Choreography' award from the Conseil des arts et des lettres du Québec, for *Prisms*.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER - Benoît Lachambre | DRAMATURGE / DRAMATURG - Kathy Casey | INTERPRÈTES / PERFORMERS - Rachel Harris, Elinor Fueter | MUSIQUE / MUSIC - Michel F Côté

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

2015-2016

FINALISATION PRESSENTIE / FINALIZATION OF THE PIECE

2017-2018

VIDÉO / VIDEO Teasers (Early work-in-progress)

Shining - <https://youtu.be/varaci6SZ7E> Rachel - <https://youtu.be/ux12E5DutOQ> Elinor - <https://youtu.be/FshXYlyz9AU>

PHOTOS / PHOTOS Sur demande / Upon Request

WEB

www.montrealdanse.com

ART
CIRCULATION

CONTACT Gilles Doré
Directeur / Director

direction@artcirculation.org
www.artcirculation.org

(+1) 514 871-3873
(+1) 514 476-5400

PROJET / PROJECT	2019
<h1>ET SI MON CORPS ÉTAIT UNE SAISON</h1>	
<p>CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER</p> <h2>CAROLINE LAURIN-BEAUCAGE</h2>	

COMPAGNIE / COMPANY

MONTRÉAL DANSE
+ LORGANISME

INTENTIONS

Au cœur d'une scénographie permettent d'amplifier les mouvements, les corps de cinq interprètes s'approchent, s'observent, se touchent, s'entrechoquent. Ils bondissent, rebondissent, en constante transformation. Graduellement, les corps des interprètes se laissent aller à l'énergie pure, à la grâce, à l'abandon. Avec cette nouvelle proposition, la chorégraphe célèbre et révèle les formidables capacités du corps à se transformer, s'adapter, se faire écho. La pièce explore et interroge notre aptitude à demeurer sensible les uns envers les autres, alors que la machine, les technologies et le virtuel emplissent nos vies, devenant des extensions ou des remplacements de nos corps. Que reste-t-il des relations entre humains dans le simple dépouillement des corps ? Que reste-t-il de la notion d'intimité ?

STATEMENT

(What if my body was a season) Situated in a stage designed to amplify the body's relationship to gravity, five performers come close, observe, touch and collide with one another. They ricochet in a state of constant transformation. Gradually the bodies of the performers give themselves up to pure energy, to grace, to abandonment. With this new proposal, the choreographer reveals and celebrates the startling capacities of bodies to transform, adapt and echo each other. The piece explores and questions our ability to remain sensitive to one another, when technologies, machines and the virtual fill our everyday lives, becoming extensions or replacements of our bodies. What is left of relationships between humans in the simple laying bare of bodies? What is left of the notion of intimacy?

CAROLINE
LAURIN-BEAUCAGE

Formée à la School of Toronto Dance Theatre, Caroline Laurin-Beaucage est active depuis près de 15 ans à titre d'interprète, chorégraphe et enseignante. Elle a notamment dansé pour O Vertigo, la Fondation Jean-Pierre Perrault, Fortier Danse Création. En 2009, elle crée avec l'artiste sonore Martin Messier *Hit and Fall*. Sa voie créatrice se poursuit avec *SOAK* (2012), *Entailles*, *Charcuterie* (2014) et *Matière Blanche* (2015) en coproduction avec Montréal Danse. En 2014, elle participe à deux résidences de créations à la Fabrik de Potsdam (Allemagne) et au Garage Nardini à Bassano Del Grappa (Italie). Artiste engagée, elle est membre fondatrice de la compagnie de danse LORGANISME dont elle assure la co-direction artistique avec Catherine Gaudet. Elle fait partie du comité artistique qui participera à la mise sur pied du Centre de création O Vertigo à Montréal.

CAROLINE
LAURIN-BEAUCAGE

Caroline has been working for about 15 years as a choreographer, a dancer and a teacher. She was trained at the School of Toronto Dance Theatre, danced for O Vertigo, the Jean-Pierre Perrault Foundation, Fortier Danse Creation. In 2009, she created *Hit and Fall* together with sound artist Martin Messier. The following year, she presented a new creation, *Soak*. Caroline Laurin-Beaucage created *Entailles*, *Charcuterie* (2014) and *Matière blanche / White Matter* (2015), a coproduction with Montréal Danse. In 2014 she took part in two creation residencies, at the Fabrik in Potsdam (Germany) and at Garage Nardini in Bassano Del Grappa (Italy). Caroline Laurin-Beaucage co-founded LORGANISME, a Montreal-based contemporary dance artists association. She is also part of the Artistic Committee for the foundation of Centre de création O Vertigo in Montreal.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER - Caroline Laurin-Beaucage | DRAMATURGE / DRAMATURG - Kathy Casey | INTERPRÈTES / PERFORMERS - Brianna Lombardo, Marianne Gignac-Girard, Rachel Harris, Kimberly De Jong, Louis-Elyan Martin, David Rancourt

PARTENAIRE / PARTNER

Agora de la danse (Montréal)

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

2017-2018

FINALISATION PRESENTIEE / FINALIZATION OF THE PIECE

2018-2019 > Première à l'Agora de la danse / Premiere at L'Agora de la danse

WEB

www.montrealdanse.com

www.lorganisme.org

ART
CIRCULATION

CONTACT Gilles Doré
Directeur / Director

direction@artcirculation.org
www.artcirculation.org

(+1) 514 871-3873
(+1) 514 476-5400

PROJET / PROJECT	2018
BESIDE	
CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER	
MARIE BÉLAND	

COMPAGNIES / COMPANIES

MARIBÉ - SORS DE CE CORPS
& MONTRÉAL DANSE

INTENTIONS

Marie Béland cherche des manières, des voies possibles pour une chorégraphie de nos usages du corps. Elle poursuit une étude de nos manières d'être à travers l'acte de la parole. Pour nous permettre de voir *beside*, Marie utilisera comme matériau de base la communication sous forme de conférence. Il s'agit de voir comment la concordance et/ou la discordance entre les mots et les gestes du conférencier peuvent cacher ou révéler des aspects du sujet. Le conférencier emprunte à d'autres une parole spécialisée dans un jeu sur la crédibilité qui l'oblige à se mettre à nu. Qui dit quoi ? Alors que dans *BETWEEN* la parole est bavardage, elle serait ici porteuse d'informations, dont le sens pourrait basculer, se déconstruire et se reconstruire au fil des actes chorégraphiques qui la saisiront.

STATEMENT

Marie Béland looks for means and pathways to create choreographies of body behaviors. She will be continuing her study of our ways of being through speaking. To allow us to see *beside*, Marie will use communication in a lecture format as her basic material. How can the concordance and/or discordance between words and the conference giver's gestures hide or reveal aspects of the subject. The performer, as conference giver, will borrow a specialized language from others in a game of credibility obliging them to be completely exposed. Who is saying what? While speech in *BETWEEN* is chitchat, in *BESIDE* it will be the carrier of information whose sense can be shifted, deconstructed and reconstructed in relationship to the choreographic interventions it undergoes.

MARIE
BÉLAND

Marie Béland a complété un baccalauréat en danse à l'UQÀM, où elle a reçu la bourse d'excellence William Douglas. En 2005, elle fonde sa propre compagnie, maribé - sors de ce corps dont les productions sont remarquées dès ses débuts : *maribé - live in Montréal*, *Twis-manivelle* (désigné par le journal ICI comme un des cinq meilleurs spectacles de danse de l'année), *Dieu ne t'a pas créé juste pour danser* (Prix ARRIMAGES), *RAYON X : a true decoy story*, *BEHIND : une danse dont vous êtes le héros* (repris au FTA en 2011), *Vie et mort de l'élégance* (médaille d'argent aux Jeux de la Francophonie), *BLEU - VERT - ROUGE*, *Révélation* et enfin *BETWEEN*, qui sera suivie par *BESIDE*. Parallèlement à son travail sur scène, Marie Béland s'intéresse à la danse in situ, au travail multidisciplinaire et à l'enseignement. Elle est membre fondateur de la maison de production La 2e Porte à Gauche.

MARIE
BÉLAND

Marie Béland is a dance artist based in Montreal. She graduated from the University of Québec in Montreal (UQAM), where she received the William Douglas Award of Excellence. In 2005, she founded her company, maribé - sors de ce corps, whose productions stood out immediately: *maribé - live in Montréal*, *Twis-manivelle* (declared one of the top 5 dance performances of 2005 by ICI magazine), *Dieu ne t'a pas créé juste pour danser*, *RAYON X : a true decoy story*, *BEHIND : une danse dont vous êtes le héros* (performed again at the Festival TransAmériques in 2011), *Vie et mort de l'élégance* (awarded a silver medal at the Jeux de la Francophonie), *Révélation*, *BLEU - VERT - ROUGE* and finally *BETWEEN* to be followed by *BESIDE*. Marie Béland is interested in site-specific performance, multidisciplinary work and teaching. She is a founding member of La 2e Porte à Gauche.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER - Marie Béland | DRAMATURGE / DRAMATURG - Kathy Casey | INTERPRÈTES / PERFORMERS - À déterminer / To be determined

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

Printemps / Spring 2016

FINALISATION PRESENTIE / FINALIZATION OF THE PIECE

2018

WEB

www.maribe.ca

www.montrealdanse.com

ART
CIRCULATION

CONTACT Gilles Doré
Directeur / Director

direction@artcirculation.org
www.artcirculation.org

(+1) 514 871-3873
(+1) 514 476-5400

PROJET / PROJECT	2017
INSTANT COMMUNITY	
CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER	
PETER QUANZ	

COMPAGNIE / COMPANY
MONTREAL DANSE

INTENTIONS

Animant notre obsession pour les technologies, *INSTANT COMMUNITY* est une expérience qui se vit dans le creux de la main via un cellulaire ou une tablette. L'oeuvre joue avec les façons dont nous entrons en connexion, faisons connaissance, devenons un groupe. Nous avons interrogé la place que prennent les appareils mobiles dans la création d'une communauté, d'une expérience commune. Pouvons-nous créer une performance où les spectateurs s'ouvrent au monde via leurs écrans tout en leur demandant une attention créative? Nos doigts glissent sans répit sur les écrans de nos appareils. Nous superposons images et sons dans des méta-collages des individus de notre communauté instantanée. Nous rions. Nous nous rapprochons tous avec, malgré, nos technologies. Nous trouvons une profonde et tranquille compréhension entre nous, une solitude individuelle dans la compagnie des autres.

STATEMENT

A show experienced in the palm of your hand through personal mobile devices and which playfully animates our obsession with technology, *INSTANT COMMUNITY* twists the manner we encounter each other. We question the roles that mobile devices occupy in building community. Can we do a performance where the audience remains available to the outside world through their phones while we ask for their creative attention? Our fingers swipe across our devices' screens. We layer moving images and sounds into meta collages of the individuals in our instant community. We laugh. We are drawn together in spite of our technology. We find a deep, quiet understanding between us; an individual solitude in the company of others.

PETER QUANZ

Peter Quanz est un chorégraphe et directeur artistique canadien, internationalement renommé et primé pour ses collaborations chorégraphiques en danse, cinéma, musique et art visuel. Il est directeur artistique de Q DANCE, un laboratoire de création pour une nouvelle danse et ainsi qu'un créateur en danse indépendant. Peter a chorégraphié pour des compagnies de danse, pour l'opéra et pour le théâtre. Il a créé des ballets pour certaines des plus grandes compagnies de ballet du monde (Ballet Mariinsky, American Ballet Theatre, Grands Ballets Canadiens de Montréal, Royal Winnipeg Ballet, Hong Kong Ballet, Ballet national de Cuba...). Il a créé *In Tandem* pour la série Works & Process du Musée Guggenheim.

PETER QUANZ

Peter Quanz is an award-winning Canadian choreographer and Artistic Director, internationally renowned for his groundbreaking choreographic collaborations in dance, film, music, and visual art. He is Artistic Director of Q DANCE, a creative laboratory for new dance and as well as being an independent dance maker. Peter has choreographed for dance companies, opera and theatre, and has created ballets for some of the world's leading ballet companies (Mariinsky Ballet, American Ballet Theatre, Les Grands Ballets Canadiens de Montreal, the Royal Winnipeg Ballet, Hong Kong Ballet, the National Ballet of Cuba...). He created *In Tandem* for the Guggenheim Museum's Works & Process series.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER - Peter Quanz | DRAMATURGE / DRAMATURG - Kathy Casey | INTERPRÈTES / PERFORMERS - Sylvain Lafortune, Bernard Martin, Brice Noeser, Peter Trosztmer

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

2014-2015 / 2014-2015

FINALISATION PRESSENTIE / FINALIZATION OF THE PIECE

2016-2017

VIDÉO / VIDEO

Work-in-progress (Open Studio Event - 2016) - <https://youtu.be/J4ApAZobCS8>

PHOTOS / PHOTOS

Sur demande / Upon Request

WEB

www.montrealdanse.com

ART CIRCULATION

CONTACT Gilles Doré
Directeur / Director

direction@artcirculation.org
www.artcirculation.org

(+1) 514 871-3873
(+1) 514 476-5400

PROJET / PROJECT	2018
À TRAVERS EUX	
CRÉATION / CREATION	
SYSTEME D / DOMINIQUE PORTE	

COMPAGNIE / COMPANY

DANSE - CITÉ

INTENTIONS

La chorégraphe Dominique Porte saisit l'occasion unique d'endosser le rôle d'interprète pour d'autres, ce qu'elle n'a pas fait depuis 15 ans. Dominique se sert de sa recherche sur le questionnement de l'esthétique de ses acquis et travaille autour des paramètres de la commande, sans en être la chorégraphe. Elle a choisi 3 chorégraphes masculins de 3 générations différentes : Benoît Lachambre, Nicolas Cantin et Ismaël Mouaraki. Ainsi, en ne voulant pas anticiper sur le résultat de ce qu'elle connaît d'eux et des réflexes associés à son rôle d'interprète, Dominique va dans une recherche préliminaire faire appel à une dizaine d'intervenants, des chorégraphes aux esthétiques très différentes des chorégraphes concernés, autant que d'artistes qui ne connaissent pas la mécanique des corps ou n'ont pas l'habitude de développer des idées à des fins chorégraphiques. Ces empreintes seront le point de départ de la matière proposée. De ce terreau commun, les trois chorégraphes concernés pigeront et remanieront cette matière chacun à leur façon.

STATEMENT

The choreographer Dominique Porte takes the opportunity of assuming the role of dancer for others. Something she has not done since 15 years. Dominique will use her research on the questioning of the aesthetics of her achievements and works around the parameters of the command, without being the choreographer. She chose three male choreographers from 3 different generations: Benoît Lachambre, Nicolas Cantin and Ismaël Mouaraki. So, not wanting to anticipate the result of what she knows from them and the reflexes associated with her role as dancer, Dominique is in a preliminary research to use 10 players, choreographers with different aesthetics as much as artists who do not know the mechanics of the body or do not usually develop ideas for choreographic purposes. This will be the starting point of the proposed material. From this common ground, the 3 choreographers involved will use this matter in their own way.

DOMINIQUE
PORTE

Montréalaise depuis 1989, Dominique Porte poursuit son travail de chorégraphe en repoussant les limites de l'expression grâce à la musique du corps. Les œuvres de sa compagnie ont été présentées à l'échelle locale et internationale, y compris dans le cadre du Festival international de nouvelle danse de Montréal et du festival 4+4+4 Days in Motion de Prague. Reconnue tout d'abord comme une interprète virtuose (compagnie Marie Chouinard, William Douglas, José Navas), au fil de ses créations, elle développe un mouvement fluide, angulaire, révélateur d'une écriture au rythme unique, avec lequel elle explore des thèmes liés à la communication, au rapport à l'autre, à l'identité, à la perception des sens sur des musiques interprétées presque toujours en direct. Fascinée par la nature et la condition humaine, Dominique Porte propose une écriture chorégraphique précise et sensible qui révèle des univers poétiques et des images fortes.

DOMINIQUE
PORTE

Originally from France, Dominique Porte's choreography work continues to challenge the limits of expression through the music of the body. Her company's pieces have been presented locally and internationally, including as part of the Montreal Festival international de nouvelle danse and Prague's 4+4+4 Days in Motion Festival. First appreciated as a virtuosic dancer (for Compagnie Marie Chouinard, William Douglas, and José Navas), from one creation to the next, she developed a movement vocabulary both fluid and angular, possessing a unique rhythm through which she explores the themes of communication, the relationship with the Other, identity, and the perception of the senses, almost always to live music. Fascinated by human nature and the human condition, Dominique's precise, sensitive choreographic writing unleashes poetic worlds and powerful images.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHERS / CHOREOGRAPHERS - Benoît Lachambre, Nicolas Cantin, Ismaël Mouaraki | INTERPRÈTES / PERFORMER - Dominique Porte

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

2015

FINALISATION PRESENTIE / FINALIZATION OF THE PIECE

Hiver / Winter 2018

PHOTOS / PHOTOS

Sur demande / Upon Request

WEB

www.dominiqueporte.com

| www.danse-cite.org

ART

CIRCULATION

CONTACT

Gilles Doré
Directeur / Director

direction@artcirculation.org
www.artcirculation.org

(+1) 514 871-3873
(+1) 514 476-5400

PROJET / PROJECT	2017
<p>LA VIE ATTEND NOUVELLE CRÉATION</p> <p>TITRE PROVISOIRE WORKING TITLE</p>	
<p>CHORÉGRAPHERS / CHOREOGRAPHERS</p> <p>DAVID ALBERT-TOTH + EMILY GUALTIERI</p> <p>PARTS+LABOUR_DANSE</p>	

COMPAGNIE / COMPANY

DANSE - CITÉ

INTENTIONS

Œuvre théâtrale, née d'une inspiration à la fois intuitive et intellectuelle, séduisante à la surface, physique et trompeusement ludique, qui manipule subtilement les tendances primitives profondes que nous évitons souvent. Cinq hommes s'y prennent – coéquipiers, frères, adversaires, vainqueurs, pleureurs... La masculinité dans toutes ses contradictions viscérales et vulnérables, sa fierté et sa honte, son espoir et sa crainte, est étalée sur la scène. Il ne reste qu'à jouer.

STATEMENT

A theatrical work born of an inspiration at once intuitive and intellectual, seducing on the surface, deceptively playful, that subtly manipulates the deep primal tendencies we often avoid. A cast of five men tackles this delicate balancing act – team mates, brothers, enemies, victors, mourners... Masculinity in all its visceral and vulnerable contradictions, its pride and its shame, its hope and its fear, is laid out on the stage. It's anyone's game.

EMILY GUALTIERI
DAVID ALBERT-TOTH

La compagnie montréalaise PARTS+LABOUR_DANSE, fondée en 2011, a pour mandat de créer des expériences physiquement engageantes. Ce duo cherche constamment à plonger plus profondément dans la formulation, la création et la présentation d'œuvres chorégraphiques contemporaines. Parts+Labour_Danse s'est produite à travers le Canada. Son répertoire inclut *The Calculated Risk Project* (2010), *In Mixed Company* (2013 - gagnant du prix Coup de pouce, festival VSLR 2015), et le solo *La chute*, interprété par Albert-Toth (sélectionné par Philip Szporer du Dance Current comme l'un des moments en danse les plus marquants de 2013 et gagnant du Prix du public du festival Dance : Made in Canada en 2015). La compagnie est actuellement en création de plusieurs nouvelles œuvres qui seront diffusées au cours de la prochaine année.

EMILY GUALTIERI
DAVID ALBERT-TOTH

Since being founded in 2011, Montreal-based PARTS+LABOUR_DANSE has held the mandate to invest in creating physically engaging experiences. The duo continuously seeks to dive deeper into the formulation, creation, and presentation of contemporary dance works. Parts+Labour_Danse has presented its work extensively throughout Canada. Its repertoire includes *The Calculated Risk Project* (2010), *In Mixed Company* (2013 - Coup de pouce prize winner, VSLR Festival 2015) and *La chute*, a solo performed by Albert-Toth (noted as one of 2013's top ten Canadian moments in dance by the Dance Current's Philip Szporer and winner of the Audience Choice Award at Toronto's Dance: Made In Canada Festival in 2015). They are currently involved in several new creations that will premiere over the next year.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHERS / CHOREOGRAPHERS - Emiliy Gualteri, David Albert-Toth | DANSEURS / DANCERS - Marc Boivin, Simon-Xavier Lefebvre, Nicolas Patry, Joe-Danny Aurélien, Milan Panet-Gigon | ÉCLAIRAGE ET SCÉNOGRAPHIE / LIGHTING AND STAGE DESIGN - Paul Chambers

PARTENAIRE / PARTNER

Circuit-Est (Montréal)

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

2015

FINALISATION PRESSENTIE / FINALIZATION OF THE PIECE

Automne / Fall 2017

VIDÉO / VIDEO work-in-progress (premières semaines de création / first weeks of creation)

Trio Simon Xavier Lefebvre, Milan Panet Gigon, Joe-Danny Aurélien | <https://vimeo.com/167993299/4981e7b4d0>
Duo Marc Boivin, Nicolas Patry | <https://vimeo.com/157098740/eb8680f1b3>

PHOTOS / PHOTOS

Sur demande / Upon Request

WEB

ART
CIRCULATION

CONTACT Gilles Doré
Directeur / Director

direction@artcirculation.org
www.artcirculation.org

(+1) 514 871-3873
(+1) 514 476-5400

PROJET / PROJECT	2017
<p>THE EROS JOURNAL</p> <p>TITRE PROVISoire WORKING TITLE</p>	
<p>CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER</p> <p>DAVID PRESSAULT</p> <p>DAVID PRESSAULT DANSE</p>	

COMPAGNIE / COMPANY

DANSE - CITÉ

INTENTIONS

L'oeuvre pour six danseurs se décline en une série de vignettes défilantes, traçant le portrait bigarré de l'amour et des relations romantiques/érotiques. D'après C. G. Jung, l'Éros rejoint à la fois le corps dans sa nature animale et les plus hautes formes de l'esprit. La création de cette oeuvre s'appuie en grande partie sur l'expérience personnelle des protagonistes, elle est le journal revu et corrigé des confidences des danseurs avec qui je collabore. Ma vision est celle d'une ode à l'Éros, celle du dévoilement de ces amours licites et interdites, de ces rêves que nous cherchons parfois à oublier au réveil, de ces souvenirs qui nous hantent depuis l'enfance et l'adolescence. Un hommage à celui qui nous laisse aux prises avec nos contradictions et nos ambivalences et l'envie insatiable d'aimer et d'être aimé notre vie durant.

STATEMENT

This work for six dancers comes in a series of thumbnail scrolling, tracing the colorful portrait of love and romantic/erotic relationships. According to C. G. Jung, Eros joins both the body in his animal nature and the highest forms of the Spirit. The creation of this work is based largely on the personal experience of the protagonists, it is the reviewed and corrected journal of the dancer's nocturnal confessions. My vision is of an ode to Eros, the unveiling of the lawful and forbidden love, of those dreams that we sometimes want to forget when waking up, those memories that haunt us from childhood and adolescence. A tribute to the one who leaves us struggling with our contradictions and ambivalences and our craving to love and be loved our whole life through.

DAVID
PRESSAULT

Chorégraphe montréalais, David Pressault multiplie depuis 2001 les créations chorégraphiques présentées localement et internationalement. *They Won't Lie Down* (2004), *Lost Pigeons* (2006), *Corps Intérieur* (2009) déterminent une vision singulière de l'oeuvre déconstruite mêlant architecture, musique en direct, chant et textes à la danse. Engagé dans son milieu, à titre d'enseignant, de conseiller, de répétiteur ou de créateur, David a à cœur le soutien aux artistes émergents et s'implique de façon significative auprès de la communauté de la danse montréalaise et canadienne. En 2007, il cofonde l'évènement TransFormation, un stage intensif estival pour danseurs semi-professionnels et professionnels. En 2012, il complète sa formation à l'Ontario Association on Jungian Analyste.

DAVID
PRESSAULT

David Pressault began his career as a dancer in 1987 and danced for Montreal, Toronto and Vancouver based companies till 2006. Since the creation of his company David Pressault Danse in 1999, the creator has demonstrated a constant evolution and transformation of both the content and the form of his work. His creations have been presented across Canada, Belgium and in Italy. He is regularly asked choreographic commissions by independent artists and institutions. Also, he works with many promising young artist choreographers as a mentor in RQD's Atelier de création pour jeunes chorégraphes. He also completed in 2012 his studies in Analytical Psychology at the Ontario Association of Jungian Analysts.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER - David Pressault | DANSEURS / DANCERS - Angie Cheng, Kimberley de Jong, Dany Desjardins, Karina Iraola, Gabriel Painchaud, Daniel Soulières | ÉCLAIRAGE / LIGHTING - Lucie Bazzo | COSTUMES - Camille Thibault-Bédard

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

2014

FINALISATION PRESENTIE / FINALIZATION OF THE PIECE

Automne / Fall 2017

VIDÉO / VIDEO

<https://vimeo.com/154930875> (mot-de-passe sur demande / password upon request)

PHOTOS / PHOTOS

Sur demande / Upon Request

WEB

www.danse-cite.org

ART

CIRCULATION

CONTACT

Gilles Doré
Directeur / Director

direction@artcirculation.org
www.artcirculation.org

(+1) 514 871-3873
(+1) 514 476-5400

PROJET / PROJECT	2017
<h1>ELLE-MOI.</h1> <p>D'UN BOUT DU MONDE À L'AUTRE.</p>	
<p>CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER</p> <h2>KATIA GAGNÉ</h2>	

COMPAGNIE / COMPANY

DANSE - CITÉ

INTENTIONS

Un voyage en train. Un alliage grinçant et tendre de souvenirs et de réalité. Dans nos vies, à un moment ou à un autre du parcours, nous avons tous des points d'ancrage à marquer, des bornes à dépasser, ou à ne pas dépasser; des rencontres, des contes et même... des comptes à régler. Dans cette installation chorégraphique et scénique, Katia Gagné s'inspire de l'imagerie méditative et hypnotique de ses déplacements en train. La cohabitation de la danse et de la vidéo est féconde, créant des jeux de surimpression, travaillant par couches. Mais l'œil reviendra toujours à l'interprète soliste en chair et en os, habitée et fougueuse, accompagnée d'un chœur de femmes où les générations dialoguent.

STATEMENT

Elle-moi. D'un bout du monde à l'autre. is a train trip, a sometimes abrasive, sometimes tender mixture of memories and reality. Each one of us, at a certain point in the journey of our lives, has to establish some anchor points, to overcome certain limits – or not; to have some encounters, to live certain stories, and even to settle some accounts. This stage and choreographic installation is inspired by the meditative and hypnotic images gathered during her train trips.

KATIA
GAGNÉ

Intégrant le mouvement, la musique originale, le texte, la vidéo, les pièces de Katia Gagné allient danse, théâtre et cinéma. Elle a été pendant huit ans interprète pour Carbone 14. En 2012, elle signe la mise en scène, les chorégraphies, les vidéos et le montage d'extraits de l'œuvre d'Alfred de Musset, et produit *Tout à vous de coeur* et *De quel rêve étrange je m'éveille*, en codiffusion avec la Cinquième Salle de la Place des arts. Elle recherche des formes de présentations alternatives pour l'art vivant. La première partie de sa création *Elle-moi. D'un bout du monde à l'autre* a été présentée au Musée des beaux arts de Montréal. Son nouveau solo *Sœur d'une autre mer* sera présenté en septembre 2016 à la Cinquième salle de la Place des arts en ouverture du festival Quartiers Danses.

KATIA
GAGNÉ

Integrating movement, original music, texts, video and lavish sets Katia Gagné's work combines dance, theater and cinema. Katia Gagné was invited by director Gilles Maheu to join Carbone 14 as a resident artist and during eight years she collaborated to the creations. In 2012 she produced and staged *Tout à vous de coeur* (2010) and *De quel rêve étrange je m'éveille* (2011), created from a collage of excerpts, from the literature work of Alfred de Musset. This double program was a co-presentation with the collaboration of la Cinquième salle de la place des Arts. In 2014, her creation *Elle-moi. D'un bout du monde à l'autre* (Part 1) was presented at the Museum of Fine Arts, by Quartiers Danses.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHIE, MISE EN SCÈNE, RÉALISATION DES VIDÉOS / CHOREOGRAPHY, DIRECTION, DIRECTION OF THE VIDEO - Katia Gagné | COLLABORATRICE À LA CRÉATION / CREATION COLLABORATOR - Ève Garnier | INTERPRÈTES / PERFORMERS - Ève Garnier AVEC LA PARTICIPATION DE / WITH THE PARTICIPATION OF Lucie Vigneault, Lina Malenfant, Johanne Madore, Annie Roy + ARTISTES INVITÉS / GUESTS | MUSIQUE / MUSIC - Dino Giancola | CAMÉRA ET MONTAGE / CAMERA AND EDITING - Mathieu Leblanc | CAMÉRA / CAMERA - Stefan Nitoslowski | SCÉNOGRAPHIE / STAGE DESIGN - Anick La Bissonnière

PARTENAIRE / PARTNER Théâtre La Chapelle (Montréal)

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

2013-2014

FINALISATION PRESSENTIE / FINALIZATION OF THE PIECE

2017 > Février / February – Théâtre La Chapelle (Montréal) > Novembre / November – ODD (Ottawa Dance Directive) & Nouvelle Galerie d'Art OAGAO (Ottawa) > Dates à confirmer / Dates to be confirmed - CD Spectacles (Gaspé, Qc)

VIDÉO / VIDEO Work-in-progress : www.youtube.com/watch?v=jGDxdA00OvQ

PHOTOS / PHOTOS Sur demande / Upon Request

WEB www.katiagagne.com | www.danse-cite.org

ART
CIRCULATION

CONTACT Gilles Doré direction@artcirculation.org (+1) 514 871-3873
Directeur / Director www.artcirculation.org (+1) 514 476-5400

PROJET / PROJECT	REPRISE / BACK ON STAGE	2016
PAR LE CHAS DE L'AIGUILLE		
CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER		
AUDREY BERGERON		

COMPAGNIE / COMPANY

DANSE - CITÉ

INTENTIONS

Trois femmes se partagent une même scène sans jamais se rencontrer. Or, bien qu'elles se côtoient physiquement, elles demeurent invisibles l'une pour l'autre. Les seuls liens qui les unissent sont leurs brèves rencontres dans le temps et dans l'espace. En quête d'identité, elles se construisent chacune un corps. Incarnations du contrôle, de la liberté ou de l'errance, elles essaient de transcender leur solitude... Intriguée par le rapport entre la représentation scénique et le langage cinématographique, Audrey Bergeron a consacré sa recherche à reproduire, par la danse et les codes qui lui sont propres, les procédés rythmiques et les actions auxquels le genre cinématographique nous a habitués. Expérience visuelle impressionniste, portrait d'une féminité en trois temps, *Par le chas de l'aiguille* joue sur la multiplication des perspectives, renouvelant ingénieusement la perception du corps dansant, ouvrant un accès privilégié à l'intimité d'une œuvre en mouvement.

STATEMENT

Three women share the same stage without ever meeting. Although they come close physically, they remain invisible to one other. Their only connections are their shared presences in time and space. In quest of an identity, they each construct a body for themselves. As incarnations of madness, control or wanderlust, they manage to transcend their loneliness... Intrigued by the possible relationship between theatrical representation and cinematic language, Audrey Bergeron has focused her research on reproducing, through dance and its codes, the long-familiar rhythmic processes and actions of film. *Par le chas de l'aiguille* is an impressionistic visual experience, a portrait of femininity, ingeniously renewing our perception of the dancing body, allowing us an intimate, inside glimpse of the art of movement.

AUDREY
BERGERON

Diplômée de l'École de danse contemporaine de Montréal, Audrey a dansé pour des chorégraphes tels qu'Ismaël Mouaraki (Destins Croisés), Hélène Langevin (Bouge de là), Ginette Laurin (O Vertigo). Comme chorégraphe, elle a participé à la série Danses Buissonnières à Tangente, aux Festivals Quartiers Danses, Bouge d'ici, Zone Homa et Vue sur la Relève, a chorégraphié pour le Cirque Éloize. Sa pièce *Pixels* (2015) a été présentée à Montréal, Toronto, Düsseldorf et Avignon. *Par le chas de l'aiguille* (2016) a été présentée par Danse-Cité à la Cinquième Salle de la Place des Arts. Sa plus récente création, *Verso* (avril 2016), est le fruit d'une résidence de création offerte par Scenario Pubblico situé Catane (Sicile) en Italie. Elle a participé à des créations de vidéodanses programmées internationalement.

AUDREY
BERGERON

A graduate from the École de danse contemporaine de Montréal, Audrey performed for Ismaël Mouaraki (Destins Croisés), Hélène Langevin (Bouge de là), Ginette Laurin (O Vertigo) and for three Omnibus productions. As a choreographer, she has created works for Tangente's Danses Buissonnières series, Festival Quartiers Danses, Zone Homa Bouge d'ici, Vue sur la Relève, Cirque Éloize. Her piece *Pixels* has been presented at Tanzhaus NRW (Düsseldorf), Centre de développement chorégraphique (Avignon) and Gesù (Montreal). Her most recent choreography, *Par le chas de l'aiguille*, has been presented by Danse-Cité in January 2016 at Cinquième Salle de la Place des Arts in Montreal. She has created several dance videos that have been screened in international festivals.

ÉQUIPE / CREATIVE TEAM

CHORÉGRAPHE / CHOREOGRAPHER - Audrey Bergeron AVEC LA COLLABORATION DES INTERPRÈTES / WITH THE COLLABORATION OF THE PERFORMERS - Kim Henry, Merryn Kritzinger, Jessica Serli DIRECTION DES RÉPÉTITIONS / REHEARSAL DIRECTOR - Marianne Gignac-Girard | CONSEILLER DRAMATURGIQUE / DRAMATURGY - François Marquis | MUSIQUE / MUSIC - Antoine Berthiaume | ÉCLAIRAGES / LIGHTING - Paul Chambers, David-Alexandre Chabot | SCÉNOGRAPHIE / STAGE DESIGN - Paul Chambers | COSTUMES - Marilène Bastien | DIRECTION DE PRODUCTION ET TECHNIQUE / PRODUCTION AND TECHNICAL DIRECTOR - Lee Anholt | IMAGE & VIDÉO - IMAGE & VIDEO - Frédérique Bérubé

DÉBUT DE LA CRÉATION / BEGINNING OF THE CREATION

2014-2015

FINALISATION PRESENTIE / FINALIZATION OF THE PIECE

Janvier / January 2016

VIDÉO / VIDEO <https://vimeo.com/155391116>

PHOTOS / PHOTOS Sur demande / Upon Request

WEB

www.audreybergeron.org | www.danse-cite.org

ART
CIRCULATION

CONTACT Gilles Doré
Directeur / Director

direction@artcirculation.org
www.artcirculation.org

(+1) 514 871-3873
(+1) 514 476-5400